

ESCUELAS OFICIALES DE IDIOMAS DE  
EXTREMADURA

DEPARTAMENTO DE INGLÉS

PRUEBAS UNIFICADAS DE CERTIFICACIÓN

CURSO 2008-2009

GUÍA DEL CANDIDATO

---

CONTENIDOS

1. Las Escuelas Oficiales de Idiomas en Extremadura
  2. Las Pruebas de Certificación
  3. Quiénes pueden presentarse a las Pruebas de Certificación
  4. Cómo son las Pruebas de Certificación
  5. Cuándo son las Pruebas Unificadas de Certificación
  6. Cuánto duran las pruebas
  7. Qué hay que saber hacer
  8. Qué temas se van a tratar en las Pruebas
  9. Descripción de las Pruebas Unificadas de Certificación
  10. Puntuación y calificación de las Pruebas
  11. Criterios de calificación
  12. Publicación de resultados y revisión
  13. Reclamaciones
  14. Justificantes de asistencia
  15. Recogida de Certificados
  16. Recomendaciones para el día del examen
-

## **1. Las Escuelas Oficiales de Idiomas en Extremadura**

Las Escuelas Oficiales de Idiomas (EOIs) son una red de centros públicos para la enseñanza de idiomas que están presentes en todas las comunidades autónomas y que dependen de las respectivas consejerías de educación. Son los únicos centros no universitarios de enseñanza de lenguas cuyos certificados tienen validez oficial en todo el territorio nacional.

En Extremadura existen en la actualidad nueve EOIs: seis en la provincia de Badajoz (Almendralejo, Badajoz, Mérida, Montijo, Villanueva-Don Benito y Zafra) y tres en la provincia de Cáceres (Cáceres, Navalmoral y Plasencia).

## **2. Las Pruebas de Certificación**

Los estudios de las EOIs se organizan en tres niveles: Nivel Básico, Nivel Intermedio y Nivel Avanzado. La Prueba de Certificación es un examen que, en caso de ser superado, acredita la obtención del respectivo nivel.

Las Pruebas de Certificación son las mismas para todos los alumnos oficiales y libres dentro de cada EOI. Además, las EOIs de Extremadura se hallan inmersas en un proceso de unificación de pruebas que permitirá certificar todos los niveles de todos los idiomas mediante una prueba única en todos los centros.

En el caso de las pruebas de inglés, este curso se realizarán Pruebas Unificadas de Certificación para el Nivel Básico y el Nivel Intermedio. La prueba escrita se realizará el mismo día a la misma hora en todos los centros.

Para obtener información sobre las pruebas de certificación del Nivel Avanzado hay que dirigirse al departamento de inglés de las respectivas escuelas.

## **3. Quiénes pueden presentarse a las Pruebas de Certificación**

Para poder acceder a la realización de las Pruebas de Certificación de cada nivel

(Básico, Intermedio y Avanzado) es necesario ser alumno oficial del segundo curso del nivel respectivo, o haber realizado la matrícula libre en uno o varios de esos niveles.

#### 4. Cómo son las Pruebas de Certificación

Las Pruebas de Certificación están diseñadas para establecer que se está en posesión de las destrezas comunicativas orales y escritas referidas a los siguientes niveles del Marco Común de Referencia:

Nivel Básico	A2
Nivel Intermedio	B1
Nivel Avanzado	B2

Las Pruebas de Certificación de inglés constan de cuatro secciones que evalúan cada una de las siguientes destrezas comunicativas:

Leer	Comprensión lectora
Escuchar	Comprensión oral
Escribir	Expresión e interacción escrita
Hablar	Expresión e interacción oral

Las tres primeras secciones se realizarán en una convocatoria única. La prueba de expresión e interacción oral se realizará en una fecha posterior a la parte escrita que se anunciará con antelación y se terminará de concretar el mismo día en que se realiza la prueba escrita.

#### 5. Cuándo son las Pruebas Unificadas de Certificación

- Prueba escrita (Comprensión lectora, Comprensión oral, Expresión e interacción

escrita):

### Convocatoria ordinaria

Nivel Básico	Lunes 1 de Junio de 2009	16:00
Nivel Intermedio	Miércoles 3 de Junio de 2009	18:30

### Convocatoria extraordinaria

Nivel Básico	Martes 2 de Septiembre de 2009	16:00
Nivel Intermedio	Jueves 10 de Septiembre de 2009	16:00

#### ▪ Prueba oral:

	<b>Alumnos oficiales</b>	<b>Alumnos libres</b>
<b>Junio</b>	A acordar con su profesor antes de la finalización de las clases en mayo.	Se acordará el día de la prueba escrita.
<b>Septiembre</b>	Se acordará el día de la prueba escrita.	Se acordará el día de la prueba escrita.

## 6. Cuánto duran las pruebas

<u>DESTREZAS</u>	<u>NIVEL BASICO</u>	<u>NIVEL INTERMEDIO</u>
Comprensión lectora	30-45 minutos	45-60 minutos
Comprensión auditiva	20-30 minutos	20-30 minutos
Expresión escrita	60 minutos	60-75 minutos
Expresión oral	15-20 minutos	15-20 minutos
<b>Total:</b>	<b>2h-2h 30'</b>	<b>2h 20'- 3h</b>

## 7. Qué hay que saber hacer

**Nivel Básico:** para obtener el certificado del Nivel Básico el candidato habrá tenido que demostrar estar en posesión de las siguientes destrezas comunicativas:

**Comprensión lectora:** comprender el sentido general, las ideas principales y los detalles relevantes en textos breves de estructura sencilla y clara, en un registro formal o neutro. Estos textos se referirán a asuntos de la vida cotidiana.

**Comprensión oral:** comprender el sentido general, la información esencial y los puntos principales de textos orales breves, bien estructurados, transmitidos de viva voz o por medios técnicos (teléfono, televisión, megafonía, etc.), y articulados a una velocidad lenta, en un registro formal o neutro y siempre que las condiciones acústicas sean buenas y el mensaje no esté distorsionado. Estos textos se referirán a asuntos de la vida cotidiana.

**Expresión e interacción escrita:** escribir textos breves y de estructura sencilla, en un registro neutro, utilizando adecuadamente los recursos de cohesión y las convenciones ortográficas y de puntuación más elementales. Estos textos se referirán a asuntos de la vida cotidiana y podrán tener la forma de cartas personales, correos electrónicos, instrucciones, notas...

**Expresión e interacción oral:** producir textos orales breves en comunicación cara a cara sobre asuntos cotidianos y realizar intercambios sociales breves aunque resulten evidentes el acento extranjero, las pausas y los titubeos, y sea necesaria la repetición, la paráfrasis y la cooperación de los interlocutores para mantener la comunicación.

**Nivel Intermedio:** para obtener el certificado del Nivel Intermedio el candidato habrá tenido que demostrar estar en posesión de las siguientes destrezas comunicativas:

**Comprensión lectora:** comprender el sentido general, la información esencial, los puntos principales y los detalles más relevantes en textos escritos claros y bien organizados, en lengua estándar y sobre temas generales, actuales o relacionados con la propia especialidad.

**Comprensión oral:** comprender el sentido general, la información esencial, los puntos principales y los detalles más relevantes en textos orales claramente estructurados y en lengua estándar, articulados a velocidad lenta o media y transmitidos de viva voz o por medios técnicos, siempre que las condiciones acústicas sean buenas y se pueda volver a escuchar lo dicho.

**Expresión e interacción escrita:** escribir textos sencillos y cohesionados, sobre temas cotidianos o en los que se tiene un interés personal, y en los que se pide o transmite información; se narran historias; se describen experiencias, sentimientos, reacciones, aspiraciones...; se justifican brevemente opiniones. Estos

textos podrán tener la forma de cartas, correos electrónicos, resúmenes, historias...

**Expresión e interacción oral:** producir textos orales bien organizados y adecuados al interlocutor y propósito comunicativo, y desenvolverse con una corrección, fluidez y espontaneidad que permitan mantener la interacción, aunque a veces resulten evidentes el acento extranjero, las pausas para planear el discurso o corregir errores y sea necesaria cierta cooperación por parte de los interlocutores.

## 8. Qué temas se van a tratar en las Pruebas

Tanto los textos escritos y orales que los candidatos deberán entender como las tareas sobre las que tendrán que hablar y escribir versarán sobre los siguientes aspectos:

### Nivel Básico

- Identificación personal: aspecto físico y rasgos de carácter.
- Vivienda, hogar y entorno: alquiler, cambio de domicilio, enseres, instalaciones técnicas y decoración.
- Actividades de la vida diaria: trabajo/estudio, jornada laboral y sueldo.
- Tiempo libre y ocio: vacaciones, intereses y habilidades, práctica deportiva, acontecimientos culturales, radio, televisión, internet y lecturas.
- Viajes: medios de transporte públicos y privados, tipos de alojamiento, agencias, organización del viaje y desplazamientos con el apoyo de mapas o planos.
- Relaciones humanas y sociales: relaciones personales y profesionales, citas, reuniones, invitaciones, organizaciones y asociaciones.
- Salud y cuidados físicos: vida sana, enfermedades comunes, accidentes y personal médico.
- Educación: sistema educativo, educación formal e informal, reglada y no reglada, aprendizaje de idiomas, formación profesional y evaluación.
- Compras y actividades comerciales: vestido, artículos del hogar, negocios, precios, formas de pago y reclamaciones.
- Alimentación: hábitos de comidas y bebidas, gustos y preferencias, recetas, ingredientes básicos y preparación.
- Bienes y servicios: telecomunicación, policía y oficinas administrativas.
- Lengua y comunicación: idiomas y competencia comunicativa y medios de comunicación.
- Clima y medio ambiente: condiciones atmosféricas, partes meteorológicos, situaciones medioambientales, paisajes y ciudad/campo.
- Ciencia y tecnología: ciencias, nuevas tecnologías e internet.

### Nivel Intermedio

- Identificación y descripción personal.
- Vivienda, hogar y entorno.
- Actividades de la vida diaria.
- Tiempo libre y ocio.

- El mundo del trabajo.
- Viajes, acontecimientos, experiencias.
- Relaciones humanas, sociales y culturales.
- Salud y cuidados físicos.
- Educación.
- Compras y actividades comerciales.
- Alimentación.
- Bienes y servicios.
- Lengua y comunicación.
- Clima, condiciones atmosféricas y medio ambiente.
- Ciencia y tecnología.
- Imagen, moda, publicidad.
- Tradiciones convenciones y valores culturales.

## 9. Descripción de las Pruebas Unificadas de Certificación

### Prueba de Certificación del Nivel Básico.

- **Comprensión lectora:** incluirá dos o tres textos. Los textos versarán sobre temas de la vida cotidiana, y evaluarán estas destrezas:
  - Comprensión global: identificar el tema que se trata.
  - Comprensión selectiva: identificar datos relevantes dentro del texto (horas, precios, etc.)
  - Comprensión en detalle: entender información significativa dentro de un texto eligiendo la respuesta correcta entre varias opciones.
  
- **Comprensión auditiva:** el examen constará de dos o tres audiciones. Los textos tratarán temas relacionados con la vida diaria y de ámbito personal y se escucharán dos veces. Se evaluará:
  - Comprensión global: entender el tema que se trata en textos extraídos de fuentes reales, identificándolo entre una serie de temas dados.
  - Comprensión selectiva: entender partes del texto e identificar información relacionando lo que se escucha con fotos, o eligiendo una respuesta entre varias dadas.
  - Comprensión en detalle: identificar los detalles relevantes de un texto, seleccionando la respuesta correcta de una serie de respuestas dadas.
  
- **Expresión e interacción escrita:** esta prueba constará de dos tareas.
  - Expresión escrita: consistirá en la redacción de una carta o correo electrónico (150 palabras aproximadamente). Se indicarán una serie de aspectos que deberán incluirse.
  - Interacción escrita: responder brevemente y de manera muy concreta a una carta o email (aproximadamente 75 palabras). En la respuesta podrán tener que expresar funciones del lenguaje como dar las gracias, disculparse, sugerir hora

o día para quedar o invitar a alguien.

- Expresión e interacción oral: la prueba constará de dos partes. Ambas se realizarán preferentemente en parejas o, si las circunstancias no lo permitieran, en grupos de tres; sólo excepcionalmente se realizará individualmente, en cuyo caso uno de los examinadores haría el papel de interlocutor. Las dos partes serán:
  - o Hablar (monólogo sostenido): cada candidato tendrá que hablar sobre un tema. Se darán una serie de puntos sobre los que hablar simplemente a modo de sugerencias. Al concluir, el compañero le formulará un par de preguntas relacionadas con lo que ha hablado.
  - o Conversar (interacción): cada candidato tendrá tres temas y tendrá que hacer un par de preguntas a su compañero sobre todos y cada uno de ellos.

La tarjeta con los temas e instrucciones de las dos secciones se les entregará a la vez y los candidatos podrán preparar su intervención por separado durante aproximadamente ocho a diez minutos.

### Prueba de Certificación del Nivel Intermedio.

- Comprensión lectora: la prueba consta de dos o tres textos, que podrán haber sido extraídos de fuentes auténticas. Las tareas evaluarán:
  - o Comprensión global: relacionar hechos o extractos de información con una serie de temas dados.
  - o Comprensión selectiva: identificar datos relevantes dentro del texto (horas, precios, etc.)
  - o Comprensión en detalle: entender información significativa dentro de un texto eligiendo la respuesta correcta entre varias opciones.
- Comprensión auditiva: esta prueba constará de dos o tres pruebas que evaluarán, como la anterior, las destrezas de:
  - o Comprensión global: entender el sentido general de textos extraídos de fuentes reales, identificando el tema de entre una serie de temas dados.
  - o Comprensión selectiva: entender partes del texto e identificar información relacionando lo que se escucha con fotos, o eligiendo una respuesta entre varias dadas.
  - o Comprensión en detalle: identificar los detalles relevantes de un texto, seleccionando la respuesta correcta de una serie de respuestas dadas.
- Expresión e interacción escrita: se realizarán dos tareas de similar extensión (entre 120 y 150 palabras) que recibirán la misma puntuación.
  - o Expresión escrita: describir y argumentar sobre un tema propuesto.
  - o Interacción escrita: escribir cartas y correos electrónicos informales (a amigos, familiares, etc.) o de tipo formal (por ejemplo, una queja, una solicitud

de trabajo o para pedir información sobre un curso).

- **Expresión e interacción oral:** esta sección consta de dos tareas, una para evaluar la producción y otra la interacción. Ambas se realizarán preferentemente en parejas o, si las circunstancias no lo permitieran, en grupos de tres; sólo excepcionalmente se realizará individualmente, en cuyo caso uno de los examinadores haría el papel de interlocutor. Habrá un tiempo de preparación de entre ocho y diez minutos. La preparación es individual. Se pueden tomar notas breves, pero no se puede hacer uso de ellas durante el examen.

Las dos partes serán:

- o **Hablar (monólogo sostenido):** exposición breve, de dos a tres minutos, de un tema acompañado de una serie de sugerencias; cada candidato recibe un tema diferente. Tras la preparación, los candidatos expondrán sus respectivos temas. La persona que escucha tiene que hacerle alguna pregunta adicional a su compañero sobre el tema del que éste ha hablado.
- o **Conversar (interacción):** los dos candidatos recibirán un tema único, diferente al tratado en la primera parte, sobre el que tendrán que dialogar durante aproximadamente seis minutos entre los dos. En las instrucciones se hace hincapié en que hay que establecer una conversación. Se trata de argumentar e intercambiar opiniones, interviniendo para añadir información, expresar acuerdo o desacuerdo, preguntar, etc.

Las tarjetas con los temas e instrucciones de las dos secciones se les entregarán al mismo tiempo; el tema de la primera parte es diferente para cada uno, y el tema a discutir en la segunda parte será el mismo, aunque los candidatos prepararán su intervención por separado durante ocho a diez minutos.

## 10. Puntuación y calificación de las Pruebas

Los certificados que expiden las Escuelas Oficiales de Idiomas acreditan niveles de competencia comunicativa general, y las Pruebas de Certificación están destinadas a evaluar esos niveles. Para poder obtener el certificado correspondiente es necesario que los candidatos demuestren su competencia en todas y cada una de las cuatro destrezas comunicativas (leer, escribir, escuchar y hablar). Por eso estas cuatro secciones tienen el mismo peso a la hora de ser calificadas y será necesario demostrar un nivel mínimo en todas y cada una de ellas.

La puntuación será la siguiente:

Sección	Porcentaje	Puntuación	Mínimo para aprobar: 50 %
Leer	25 %	20 puntos	10 puntos

Escuchar	25 %	20 puntos	10 puntos
Escribir	25 %	20 puntos	10 puntos
Hablar	25 %	20 puntos	10 puntos
<b>Total</b>	<b>100 %</b>	<b>80 puntos</b>	<b>40 puntos</b>

Los candidatos que hayan obtenido la calificación mínima exigida en cada una de las cuatro destrezas recibirán la calificación global de **Apto** acompañada de una nota numérica del 5 al 10 (sin fracciones).

Los candidatos que no alcancen la calificación mínima en las cuatro destrezas recibirán una nota global de **No Apto** (sin calificación numérica). No se compensan las calificaciones de unas destrezas con otras.

Dependiendo de los niveles, los candidatos que no hayan obtenido la calificación de Apto global podrán solicitar un certificado que acredite que sí la han obtenido en **una o varias destrezas**.

Todos los candidatos tienen derecho a realizar **dos convocatorias**, una en junio y otra en septiembre. Los candidatos que no hayan obtenido la calificación global de Apto en la convocatoria de junio sólo tendrán que volver a examinarse en septiembre de aquellas destrezas en las que hayan sido calificados como No Aptos. Los candidatos que no hayan sido calificados como Aptos entre las dos convocatorias de un mismo año tendrán que repetir toda la Prueba de Clasificación en años posteriores.

## 11. Criterios de calificación

Las pruebas de **comprensión oral y escrita** están diseñadas para ser calificadas objetivamente (las respuestas sólo podrán ser correctas o no correctas).

Las pruebas de **expresión oral y escrita**, por su naturaleza más subjetiva, podrán ser valoradas por dos o más evaluadores que se atenderán a los mismos criterios de evaluación.

Expresión e interacción escritas: cada texto se valora en relación a tres criterios:

### 1. Valoración Global:

- a) el grado de cumplimiento de la tarea
- b) la eficacia comunicativa (en el caso de la interacción escrita)
- c) la coherencia, organización y desarrollo de contenidos
- d) la claridad y facilidad de lectura
- e) la relevancia y riqueza de contenidos
- f) la presentación, el formato y las convenciones del tipo de escrito

- g) el registro (formal, informal, etc.)
- h) la longitud acorde a lo exigido en la tarea

2. Riqueza Lingüística:

- a) variedad de vocabulario y estructuras
- b) adecuación del lenguaje a la tarea
- c) adecuación del lenguaje al nivel

3. Corrección Lingüística:

- a) grado en que la precisión de la sintaxis, morfología, ortografía y puntuación contribuye a un cumplimiento efectivo de la tarea.
- b) grado de precisión de la sintaxis, morfología, ortografía y puntuación con respecto al nivel.

La puntuación para estos apartados se reparte de la siguiente manera:

Expresión Escrita	Nivel Básico	Nivel Intermedio
Valoración global	hasta 8 puntos	hasta 8 puntos
Riqueza lingüística	hasta 6 puntos	hasta 6 puntos
Corrección lingüística	hasta 6 puntos	hasta 6 puntos
<b>Total</b>	<b>20 puntos</b>	<b>20 puntos</b>

Expresión e interacción oral:

La prueba oral consta de dos partes:

- Hablar (monólogo sostenido): prueba individual.
- Conversar (intercambio de información, argumentación y opinión): interacción entre los dos candidatos.

Cada parte se valora por separado respecto a los siguientes criterios:

1. Monólogo sostenido:

- el grado de cumplimiento de la tarea
- la relevancia y riqueza de contenidos
- fluidez
- cohesión

2. Interacción:

- propiedad y grado de cumplimiento de la tarea
- uso de estrategias de interacción (turno de palabra, etc.)
- nivel de implicación en la tarea
- claridad

3. Y de forma conjunta, la competencia lingüística del candidato:

- variedad de vocabulario y estructuras
- adecuación del lenguaje a la tarea
- adecuación del lenguaje al nivel
- grado de precisión y corrección
- uso de una pronunciación inteligible, clara y suficientemente correcta

La puntuación para estos apartados se reparte de la siguiente manera:

Prueba Oral	Nivel Básico	Nivel Intermedio
Monólogo	6	4
Interacción	6	4
Pronunciación	8	4
Vocabulario		4
Gramática		4
<b>Total</b>	<b>20</b>	<b>20</b>

## 12. Publicación de resultados y revisión

Toda la información sobre el lugar y momento a partir del cual se expondrán los resultados, así como de la sesión en la que los candidatos podrán revisar sus pruebas, se anunciarán al comienzo de la respectiva prueba escrita. Igualmente figurarán en los tabloneros de anuncios de los centros y, en su caso, en las páginas web de las respectivas escuelas.

## 13. Reclamaciones

En caso de desacuerdo con las calificaciones obtenidas, los alumnos tanto oficiales como libres tienen derecho a solicitar las oportunas aclaraciones y, en caso de no estar satisfechos con ellas, podrán presentar una reclamación formal. La reclamación se presentará por escrito en la Escuela en la que se haya realizado la prueba dentro de los tres días siguientes a la publicación de las notas. Para más información, el candidato podrá dirigirse al Jefe del Departamento, al Jefe de Estudios o a la Dirección del centro.

## 14. Justificantes de asistencia

Los candidatos podrán solicitar al examinador, una vez finalizada una prueba oral o escrita, un justificante de haber asistido a la realización de dicha prueba.

## 15. Recogida de Certificados

Los Certificados del Nivel Básico e Intermedio podrán recogerse en la secretaría del centro en el que se realizaron las pruebas. Se ruega pedir allí información más detallada de los plazos.

## 16. Recomendaciones para el día del examen

Antes de realizar una Prueba de Certificación, tenga en cuenta estas recomendaciones:

**Información:** asegúrese de que se ha informado adecuadamente sobre la fecha y lugar de realización de las pruebas, así como de todo lo concerniente a ellas.

**Cambios:** las Pruebas Unificadas de Certificación se realizan simultáneamente en todas las Escuelas Oficiales de Idiomas de la Comunidad y no podrán contemplarse cambios sobre la convocatoria oficial por motivos personales.

**Puntualidad:** los candidatos habrán de llegar al centro en el que se va a realizar la prueba con la suficiente antelación como para poder consultar la información sobre las aulas en las que les corresponde realizar su examen. Se exige puntualidad en la hora de comienzo de las pruebas.

**DNI:** a todos los alumnos, tanto oficiales como libres, se les pedirá para poder realizar todas las pruebas, tanto orales como escritas, que muestren un documento de identidad con foto.

**Móviles:** por favor, asegúrese de que ha desconectado su teléfono móvil antes de comenzar cualquiera de las pruebas.

**Silencio:** intente no hacer ruido antes y después de cada prueba oral y escrita, así como durante las posibles pausas. Recuerde que muchas personas están realizando exámenes y necesitan concentrarse.

**Durante el examen:** asegúrese de leer y comprender las instrucciones de las distintas tareas y de saber qué es exactamente lo que se espera que haga. Adminístrese el tiempo disponible. Es conveniente dejar algún tiempo libre al final para poder revisar sus respuestas. Por favor, escriba con claridad. El examen ha de ser entregado en tinta negra o azul. No se podrá hacer uso de ningún otro material (diccionarios, notas, agendas electrónicas...) durante la realización de la prueba.